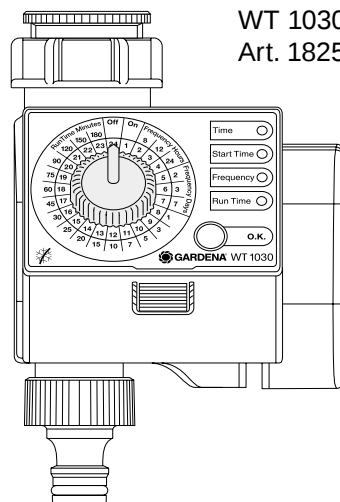




WT 1030
Art. 1825

- D** **Gebrauchsanweisung**
Bewässerungsuhr electronic
- F** **Mode d'emploi**
Programmateur electronic
- I** **Istruzioni per l'uso**
Watertimer elettronico
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Elektronische watertimer
- GR** **Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής Ποτίσματος
- DK** **Brugsanvisning**
Elektronisk vandingsur

Programmateur electronic GARDENA WT 1030

Bienvenue dans le jardin avec GARDENA...



Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Familiarisez-vous à l'aide de cette documentation avec le programmeur, son utilisation et les consignes de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce programmeur.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

Contenu

1. Domaine d'utilisation du programmeur GARDENA	19
2. Pour votre sécurité	19
3. Fonctionnement	21
4. Mise en service	22
5. Utilisation	24
6. Incidents de fonctionnement	28
7. Mise hors service	29
8. Caractéristiques techniques	29
9. Service Après-Vente	30

1. Domaine d'utilisation du programmeur GARDENA

Application prévue

Le programmeur GARDENA est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l'extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d'irrigation.

A noter



Le programmeur GARDENA ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.

2. Pour votre sécurité

Utilisation :

Attention !

→ **Utiliser le programmeur seulement à l'extérieur.**

Le programmeur n'est pas prévu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.

La pression de service minimum est de 1 bar, la pression maximum de 12 bars.

→ Contrôlez régulièrement le filtre de l'écrou supérieur de raccordement et nettoyez-le si nécessaire.

→ Ne tirez pas sur le tuyau raccordé et évitez les charges de traction.

Pile :

Par sécurité, utilisez seulement une pile alcaline au manganèse de 9 V, type IEC 6LR61.

La durée de vie d'un an que nous indiquons n'est valable que si la tension nominale de la pile alcaline neuve est d'au moins 9 V.

→ Faites vérifier la pile par le revendeur.

Mise en service :

Le programmeur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

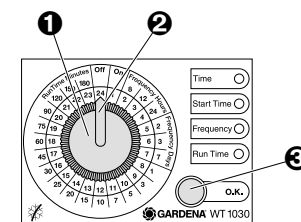
Une fois que l'heure de déclenchement a été atteinte, le programmeur active le programme d'arrosage sélectionné. Pour éviter d'être arrosé, raccordez le tuyau ou fermez le robinet avant la sélection du programme. Autre solution : retirez l'écran du boîtier pour le programmer.

Fluide transporté :

La température de l'eau véhiculée ne doit pas excéder 40 °C.

→ N'utilisez que de l'eau douce et claire.

3. Fonctionnement

Molette et touche OK :

- ❶ Molette
- ❷ Repère de la molette
- ❸ Touche OK

Affichage d'état de la pile :

Avec le programmeur GARDENA, vous pouvez programmer différents cycles et durées d'arrosage, que vous utilisiez un arroseur, un système sprinkler ou une installation goutte à goutte.

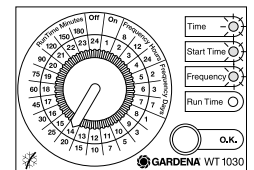
Le programmeur assure automatiquement le déclenchement et l'arrêt des arrosages selon le programme choisi. Vous pouvez ainsi arroser tôt le matin ou tard le soir, lorsque l'eau s'évapore le moins, ou régler le programmeur de façon à activer l'arrosage pendant votre absence.

Vous pouvez programmer d'une façon extrêmement simple l'heure de déclenchement, la durée et le cycle d'arrosage en tournant le repère ❷ de la molette ❶ sur le nombre requis et en validant le réglage avec la touche OK ❸.

Le programmeur active l'arrosage lorsque l'heure de déclenchement a été atteinte.

Si les 3 témoins lumineux **Time**, **Start Time** et **Frequency** clignotent, la pile est usée.

→ Remplacez la pile (voir 4. Mise en service "Installation de la pile").

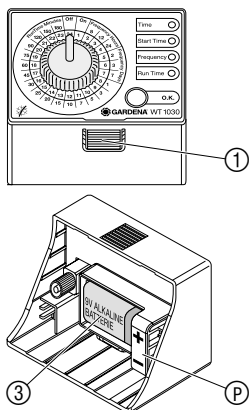


Le bon fonctionnement du programmeur est directement lié au bon état de la pile qui l'alimente.

En cas de remplacement de la pile, le programme n'est pas conservé et doit être reconfiguré (voir 5. Utilisation).

4. Mise en service

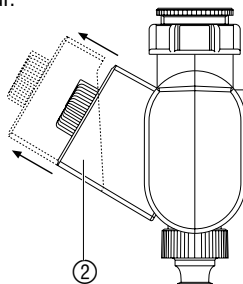
Installation de la pile :



1. Pressez la touche de déclipage ① et retirez l'écran de commande ② du boîtier du programmeur.
2. Insérez la pile ③ dans le logement correspondant.
Respectez la polarité P (+/-).
3. Remplacez l'écran ② sur le boîtier.

Pour éviter, en cas d'absence prolongée, une défaillance du programmeur suite à un déchargement de la pile, remplacez cette dernière à temps.

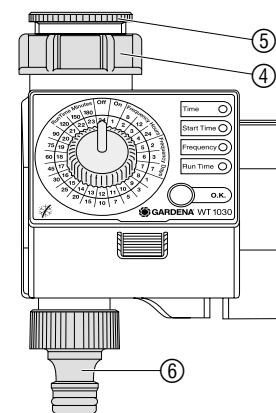
Il est à cet effet important de prendre en compte le temps d'utilisation écoulé de la batterie et la durée d'absence prévue, la somme de ces deux intervalles ne devant pas être supérieure à un an.



Même si la pile est pratiquement vide, il est toujours assuré qu'une soupape ouverte se referme, étant donné que la fermeture exige moins d'énergie que l'ouverture.

Le programmeur est équipé d'un écrou ④ fileté 33,3 mm (G1"). L'adaptateur ⑤ fourni sert à brancher le programmeur sur des robinets à filetage 26,5 mm (G 3/4").

Raccordement du programmeur :



Raccordement du programmeur à un robinet à filetage 33,3 mm (G1") :

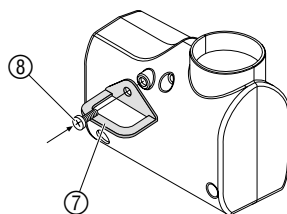
1. Vissez à la main l'écrou de raccordement ④ du programmeur au filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmeur.

Raccordement du programmeur à un robinet à filetage 26,5 mm (G 3/4") :

1. Vissez à la main l'adaptateur ⑤ au robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez à la main l'écrou de raccordement ④ du programmeur au filetage de l'adaptateur ⑤ (n'utilisez pas de pince).
3. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmeur.

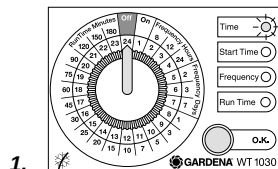
F

Adaptation de la sécurité anti-vol (en option) :



5. Utilisation

Réglage du programme d'arrosage :



1.

Pour prévenir le vol du programmateur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le **collier anti-vol**, réf. **1815-00.791.00**.

1. Vissez le collier ⑦ avec la vis ⑧ sur la face arrière du programmateur.
2. Utilisez le collier pour fixer par exemple une chaîne.

La vis n'a plus le droit d'être desserrée après avoir été vissée.

L'écran ② du programmateur peut être enlevé. Il est de ce fait possible de régler le programme d'arrosage indépendamment du lieu de montage du programmateur.

L'heure et le moment de déclenchement de l'arrosage sont entrés par heure entière.

1. Tournez la molette sur **OFF** et validez avec la **touche OK**.
Le programme précédemment enregistré dans la mémoire est alors écrasé.

Le témoin lumineux **Time** clignote.

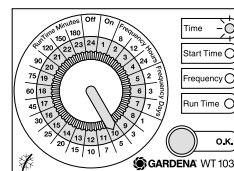
F

Réglage de l'heure :

2. Réglez l'heure sur l'**échelle gris clair intérieure** avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : **10 heures**).

Le témoin lumineux **Start Time** clignote.

2.

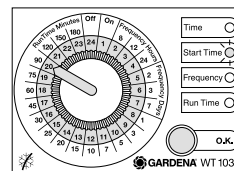


Réglage de l'heure de déclenchement de l'arrosage :

3. Réglez l'heure de déclenchement de l'**arrosage sur l'échelle gris clair intérieure** avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : **20 heures**).

Le témoin lumineux **Frequency** clignote.

3.

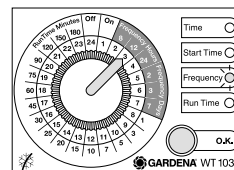


Réglage du cycle d'arrosage :

4. Réglez le cycle d'arrosage sur l'**échelle gris clair extérieure** (Frequency Hours / Days) avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : cycle de **12 heures**).

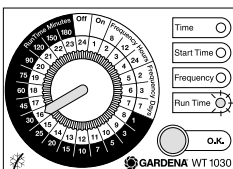
Le témoin lumineux **Run Time** clignote.

4.

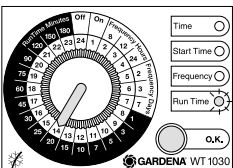


F

5.



Modification de la durée d'arrosage :



Réglage de la durée d'arrosage :

5. Réglez la durée d'arrosage sur l'**échelle noire extérieure** (Run Time Minutes) avec la molette et validez avec la **touche OK** (exemple : **30 minutes**).

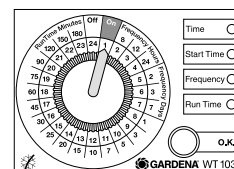
Le programme sélectionné est actif.

Quand il fait plus chaud ou que le temps s'est rafraîchi, on peut modifier la durée d'arrosage avant le démarrage du programme sans devoir régler l'heure, le moment de déclenchement et le cycle d'arrosage.

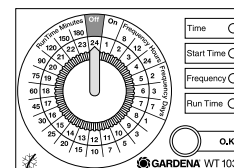
1. Réglez la durée d'arrosage modifiée sur l'**échelle noire extérieure** (Run Time Minutes) avec le bouton (exemple : **20 minutes**). *Le témoin lumineux **Run Time** clignote.*
2. Validez le réglage avec la **touche OK**.

La durée d'arrosage modifiée est active.

Arrosage manuel (ON) :



Fonction Mise en sommeil temporaire (OFF) :



Lorsqu'il fait particulièrement chaud, il arrive que l'arrosage programmé s'avère insuffisant. On peut alors arroser manuellement.

Le programme réglé est conservé.

→ Tournez la molette sur **ON**.

La vanne s'ouvre pendant 30 minutes, indépendamment du programme sélectionné.

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

Quand il pleut, l'arrosage programmé est souvent superflu. Il peut alors être désactivé (fonction Mise en sommeil temporaire).

Le programme réglé est conservé.

→ Tournez la molette sur **OFF**.

La vanne se ferme ou reste fermée, indépendamment du programme sélectionné.

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

F

6. Incidents de fonctionnement

Incident	Cause possible	Solution
Ouverture manuelle impossible avec "ON/OFF".	Capacité de la pile insuffisante (3 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Pas d'arrosage.	Molette dans la zone "Frequency" ou "ON/OFF".	→ Tournez la molette dans la zone "Run Time Minutes".
	Capacité de la pile insuffisante (3 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Entrée ou modification de données pendant l'impulsion d'ouverture ou juste avant.	→ Entrez/modifiez le programme en dehors des temps de démarrage programmés.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Pile usée après une faible durée d'utilisation.	Pile non alcaline.	→ Utilisez une pile alcaline.

Si votre équipement présente d'autres dysfonctionnements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

7. Mise hors service

Élimination des piles usagées :	→ Remettez les piles usagées à l'un des points de vente ou déposez-les au point de collecte municipal. Ne jetez les piles qu'une fois déchargées.
Stockage / période froide :	→ Avant les périodes de grand froid, stockez le programmateur dans un endroit sec à l'abri du gel.

8. Caractéristiques techniques

Pression de service min/max :	1 bar / 12 bar
Fluide :	eau douce claire
Température de fluide maxi :	40 °C
Nombre de cycles d'arrosage programmés par jour :	jusqu'à 3
Cycles d'arrosage programmés par semaine :	chaque jour, tous les 2, 3 ou 7 jours
Durée d'arrosage par programme :	1, 3, 5, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60, 75, 90, 120, 150 ou 180 min.
Pile requise :	1 x pile alcaline au manganèse 9 V type IEC 6LR61
Durée de vie :	1 an environ

9. Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous sont pas facturées tant que l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Les anomalies affectant le programmeur et dues à une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses ne seront pas sous garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit. Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.



Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.

Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel : Programmeur electronic
WT 1030

Référence : 1825

Fait à Ulm, le 20.07.2001

Directives européennes : 89/336/CE sur la compatibilité
électromagnétique
Directive 93/68/CE

**Date d'apposition
du marquage CE :** 2001

Thomas Heintl
Direction technique

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-246
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich
Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišće 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604



1825-20.960.03/0021
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>